

Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Naaman, i Achiasz, i Gera, on ich uprowadził,* a zrodził Uzę i Achichuda. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Naaman, Achiasz i Gera; on ich przesiedlił, a był ojcem Uzy i Achichuda.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Byli to: Naaman, Achiasz i Gera. On ich przesiedlił i potem spłodził Uzzę i Ahiuda.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To jest Noaman, i Achija, i Giera; on je przeniósł, a spłodził Uzę, i Ahyhuda, i Sacharaima.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a Naaman i Achia, i Gera, ten je przeprowadził i zrodził Oza i Ahiud.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naaman, Achiasz i Gera; on to ich przesiedlił i był ojcem Uzzy i Achichuda,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naaman, Achiasz i Gera. Ten uprowadził ich do niewoli. Zrodził on Uzzę i Achichuda.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Naaman, Achiasz i Gera, który ich przesiedlił; był on ojcem Uzzy i Achichuda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naaman, Achiasz i Gera, który ich przesiedlił, ojciec Uzzy i Achichuda.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Naaman, Achijja i Gera. Ten ich przesiedlił, a był on ojcem Uzzy i Achichuda.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	i Ноома i Ахія i Гира. Він полонив їх i породив Наану i Ахіхода.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Naaman, Achija i Gera; on ich przeniósł, a spłodził: Uzę i Achichuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Naamana, i Achijasza; to właśnie Gera uprowadził ich do niewoli, on też został ojcem Uzzy oraz Achichuda.

¹⁾ on ich uprowadził, הוֹאָה הֶגְלָם , lub: to jest Heglam.